

# **BOSE**<sup>®</sup> SoundDock<sup>®</sup>

---

## DIGITAL MUSIC SYSTEM

---

Owner's Guide

Brugervejledning

Bedienungsanleitung

Guía de usuario

Notice d'utilisation

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing



Bruksanvisningen

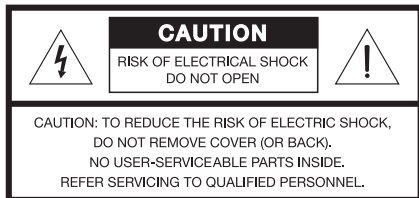




# INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

## Leggere questo manuale di istruzioni

Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale, che consentono di configurare e utilizzare correttamente il sistema e sfruttare appieno tutte le funzionalità avanzate di cui dispone. Conservare questo manuale come riferimento per il futuro.

-  **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, il prodotto non deve essere esposto a pioggia o umidità.
-  **AVVERTENZA:** l'apparato deve essere tenuto lontano da gocce o schizzi e non deve essere utilizzato come base per oggetti colmi di liquidi, quali vasi. Come per qualsiasi prodotto elettronico, è importante che all'interno delle parti del sistema non penetrino liquidi in quanto potrebbero causare guasti e/o rischio di incendio




-  Il simbolo del fulmine con la freccia all'interno di un triangolo equilatero mette in guardia l'utente contro tensioni pericolose non isolate all'interno del telaio del sistema, tali da presentare un potenziale pericolo di scossa elettrica.
-  Il simbolo del punto esclamativo racchiuso all'interno di un triangolo equilatero rimanda l'utente alla lettura delle importanti istruzioni di uso e manutenzione contenute in questo manuale.


-  **AVVERTENZA:** Non collocare candele accese o altre sorgenti di fiamme libere sull'apparecchio.

 **Nota:** L'etichetta identificativa è situata sul fondo del prodotto.


Questo prodotto deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione. la spina dell'alimentazione deve essere raggiungibile facilmente e rapidamente se è utilizzata come dispositivo di spegnimento.

Questo prodotto è destinato all'utilizzo in ambienti interni. Non è stato progettato né collaudato per l'uso in ambienti esterni, camper o imbarcazioni.

-  **AVVERTENZA:** Tenere la batteria del telecomando fuori dalla portata dei bambini. Se maneggiata in modo scorretto, può causare incendi o ustioni chimiche. Non deve essere ricaricata, smontata, esposta a temperature superiori a 100° C o bruciata. Le batterie usate devono essere smaltite tempestivamente. Utilizzare solo batterie del tipo e modello appropriati.

-  **AVVERTENZA:** Se la batteria viene sostituita in modo errato sussiste il pericolo di esplosione. Utilizzare solo pile al litio da 3 volt Duracell, Eveready, Energizer, Maxell, Toshiba o Shun Wo CR2032 o DL2032.

**Le batterie usate devono essere smaltite correttamente**, in conformità con le normative locali. Non bruciarle.

 Questo prodotto è conforme alla Direttiva 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica e alla Direttiva 73/23/CEE sui dispositivi a bassa tensione. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo [www.bose.com](http://www.bose.com).

Il sistema musicale digitale SoundDock® è compatibile con iPhone e con la maggior parte dei modelli di iPod, inclusi iPod touch e tutti gli iPod provvisti di una ghiera cliccabile, compresi i modelli nano, mini, photo, video e classic.

SoundDock e il design del sistema SoundDock sono marchi registrati di Bose Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi. iPod è un marchio registrato di Apple, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. iPhone è un marchio commerciale di Apple Inc. Tutti gli altri marchi appartengono a Bose Corporation.


"Made for iPod" ("Fabbricato per iPod") significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificamente a un iPod ed è coperto dalla certificazione del fabbricante riguardo alla conformità agli standard prestazionali di Apple.

"Works with iPhone" ("Compatibile con iPhone") significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificamente a un iPhone ed è coperto dalla certificazione del fabbricante riguardo alla conformità agli standard prestazionali di Apple.

Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della conformità dello stesso agli standard di sicurezza e normativi.



## Informazioni importanti sulla sicurezza

1. **Leggere le istruzioni** relative a tutti i componenti prima di utilizzare il prodotto.
2. **Conservare queste istruzioni** come riferimento per il futuro.
3. **Prestare attenzione a tutte le avvertenze** riportate sul prodotto e nella guida per l'utente.
4. **Seguire tutte le istruzioni.**
5. **Non utilizzare questo apparato in prossimità di acqua o umidità.** Non utilizzare il prodotto vicino a una vasca da bagno, una tinozza, un lavandino, una piscina, una lavabiancheria, in una cantina umida o in qualsiasi altro luogo in cui sia presente acqua o umidità.
6. **Pulire solo con un panno asciutto** e secondo le istruzioni fornite da Bose Corporation. Scollegare il prodotto dalla presa prima di pulirlo.
7. **Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare il prodotto in conformità alle istruzioni fornite dal produttore.** Per assicurare un funzionamento ottimale del prodotto e impedirne il surriscaldamento, collocarlo in una posizione e in un luogo tali da non impedire la corretta ventilazione. Ad esempio, non collocarlo su un letto, un divano o altra superficie analoga che potrebbe ostruire le aperture di ventilazione. Non inserirlo in un sistema a incasso, ad esempio una libreria o un armadio che potrebbe bloccare il flusso dell'aria nelle aperture di ventilazione.
8. **Non installare il prodotto in prossimità di fonti di calore, quali termosifoni, radiatori, stufe o altri apparati (compresi gli amplificatori) che generano calore.**
9. **Utilizzare solo sistemi di aggancio/accessori specificati dal produttore.**
10. **Fare in modo che il cavo di alimentazione non venga calpestato o schiacciato, soprattutto in corrispondenza di spine, prese e nel punto di uscita dall'apparato.**
11. **Utilizzare il prodotto soltanto con i carrelli, i supporti, i treppiedi, le staffe o i tavoli specificati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento dell'insieme carrello/apparato per evitare di rovesciarlo causando danni.** 
12. **Scollegare l'apparecchio durante i temporali o quando rimane inutilizzato a lungo** per evitare di danneggiare il prodotto.
13. **Affidarsi a personale qualificato per tutti gli interventi di assistenza. Gli interventi di assistenza si rendono necessari quando l'apparecchio ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti oggetti sull'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.** Non tentare di eseguire riparazioni autonomamente. L'apertura o la rimozione di coperchi può comportare l'esposizione a tensioni pericolose o altri pericoli. Chiamare Bose per ottenere il recapito del centro assistenza autorizzato di zona.
14. **Per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche, evitare di sovraccaricare le prese elettriche, le prolunghe o le prese multiservizio.**
15. **Non lasciare penetrare nel prodotto oggetti o liquidi** che potrebbero venire a contatto con punti in cui sono presenti tensioni pericolose o provocare cortocircuiti o dare luogo a incendi o scosse elettriche.
17. **Fare riferimento ai segnali relativi alla sicurezza collocati sull'involucro.**
18. **Utilizzare fonti di alimentazione adeguate.** Collegare il prodotto a una sorgente di alimentazione appropriata, secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso o sul prodotto stesso.

### Informazioni sui prodotti che generano rumore elettrico

Questa apparecchiatura è stata sottoposta a collaudo ed è risultata conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe B previsti dalla Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati fissati allo scopo di assicurare un'adeguata protezione dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite, può interferire negativamente con le comunicazioni radiofoniche. Non esiste tuttavia alcuna garanzia che in una particolare installazione non si verificherà alcuna interferenza. Se questo dispositivo dovesse provocare interferenze con la ricezione radiotelevisiva (determinabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), l'utente dovrà provare a eliminare tali interferenze effettuando una o più delle seguenti operazioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo che provoca interferenza e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa di corrente appartenente a un circuito diverso da quello a cui è collegato il dispositivo ricevente.
- Rivolgersi al distributore o a un tecnico radiotelevisivo specializzato per ottenere assistenza.

Questo prodotto è conforme alla specifica canadese ICES-003 di Classe B.

# SISTEMA MUSICALE DIGITALE SOUNDDOCK®

## Come condividere con gli altri il suono dell'iPod o dell'iPhone

Congratulazioni per la scelta del sistema musicale digitale SoundDock® di Bose.

Questo sistema, progettato espressamente per l'utilizzo con l'iPod o l'iPhone, fornisce prestazioni audio di alta qualità che permettono alla musica di esprimersi liberamente, con risultati di sicuro gradimento anche per molte altre persone.

Il sistema musicale digitale SoundDock offre:

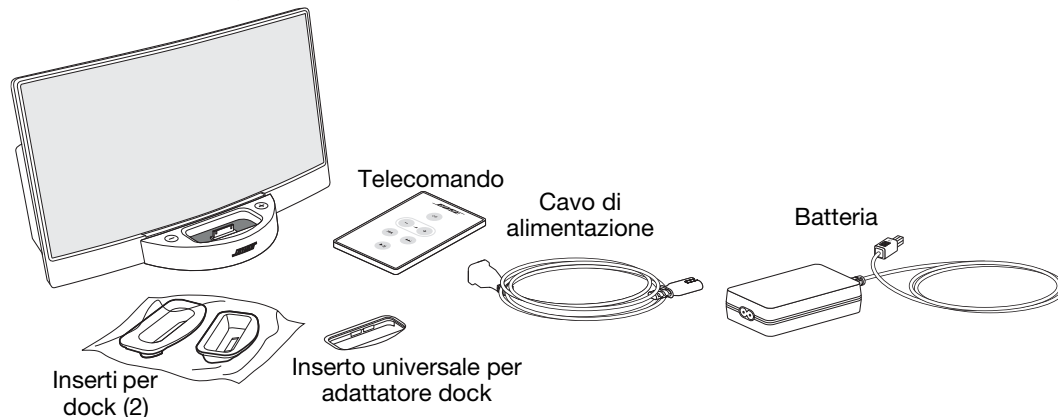
- un telecomando in formato carta di credito per controllare il volume del sistema e le funzioni di base dell'iPod/iPhone da qualunque punto della stanza
- controllo dell'iPod/iPhone quando è collegato al sistema
- Compatibile con iPhone e con la maggior parte dei modelli di iPod, inclusi iPod touch e tutti gli iPod provvisti di una ghiera cliccabile, compresi i modelli nano, mini, photo, video e classic.
- ricarica della batteria dell'iPod/iPhone quando è collegato al sistema

## Disimballaggio e installazione

Assicurarsi che la confezione contenga tutti i componenti illustrati (Figura 1).

Conservare la confezione per un eventuale impiego futuro. Può essere utile per reimballare il sistema quando occorre trasportarlo in un altro luogo.

Sistema musicale digitale SoundDock



Collocare il sistema su una superficie stabile e piana. Gli altoparlanti dei diffusori sono schermati per limitare l'insorgere di interferenze video in prossimità di un monitor o di uno schermo.

**Figura 1**

Contenuto della confezione

### Scelta dell'inserto corretto

Prima utilizzare il sistema, occorre installare l'inserto corretto nel dock. È possibile utilizzare uno degli inserti forniti con il sistema SoundDock® oppure l'inserto universale per adattatore dock, fornito in dotazione, che consente di adattare un dock Apple® al sistema musicale digitale SoundDock®. Fare riferimento al diagramma incluso nella confezione per determinare l'inserto o adattatore appropriato per il proprio iPod/iPhone.

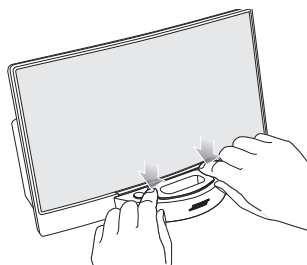
### Uso degli inserti forniti

Per installare l'inserto esatto:

1. Facendo riferimento al diagramma contenuto nella confezione, individuare il proprio modello di iPod/iPhone e il simbolo che indica l'inserto corrispondente.
2. Collocare l'inserto scelto sul dock.
3. Premere su entrambi i lati dell'inserto fino a quando non è saldamente in posizione (Figura 2).

**Figura 2**

Installazione di un inserto



♪ **Nota:** È possibile rimuovere e sostituire questo inserto con uno degli altri forniti in dotazione. In questo modo è possibile utilizzare il sistema con vari modelli di iPod di dimensioni diverse. Per maggiori informazioni, consultare la sezione "Rimozione di un inserto dal dock" a pag. 9.

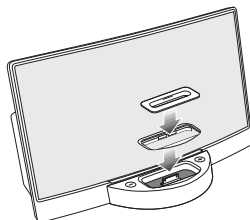
### Uso dell'inserto universale per adattatore dock

Per utilizzare l'inserto universale per adattatore dock con un inserto Apple (Figura 3):

1. Spingere l'inserto universale per adattatore dock nel dock.
2. Inserire l'inserto dell'iPod fornito con l'iPod.

**Figura 3**

Installazione dell'inserto universale per adattatore dock con l'inserto dock Apple



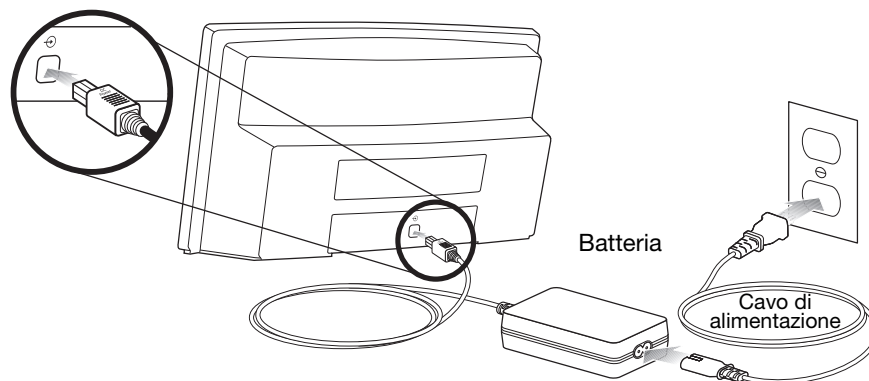
### **Collegamento all'alimentazione**

Una volta installato l'inserto adatto, è possibile collegare il sistema.

1. Allineare questa freccia con quella posta sul retro del sistema durante l'introduzione del connettore nel jack.
2. Introdurre la piccola estremità di connessione del cavo di alimentazione nella presa dell'alimentatore.
3. Introdurre l'altra estremità di questo cavo in una presa a muro.

**Figura 4**

*Collegamento del sistema*



### **Verifica della compatibilità dell'iPod/iPhone**

Per garantire il corretto funzionamento del telecomando del SoundDock®, è necessario che nell'iPod/iPhone sia installata la versione più recente del software. Per verificare la versione corrente del software dell'iPhone, selezionare Settings (Impostazioni), General (Generale), About (Informazioni), Version (Versione) sul display dell'iPhone.

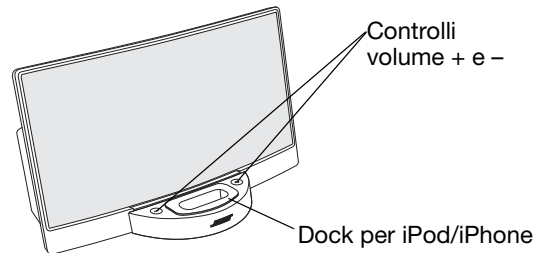
Per effettuare un aggiornamento, è sufficiente visitare il sito Web di Apple ([www.apple.com](http://www.apple.com)) e seguire le istruzioni riportate per il download gratuito.

## Uso del sistema

Il sistema musicale digitale SoundDock® è pronto all'uso non appena viene collegato. Impostare l' iPod/iPhone per l'ascolto della musica richiesta e inserirlo nel dock sulla parte anteriore del sistema (Figura 5).

### Figura 5

Controlli del volume e dock iPod/iPhone

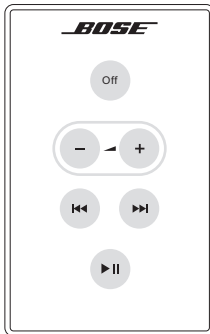


- La musica dovrebbe iniziare immediatamente. In caso contrario, fare riferimento alla sezione “Riferimenti” a pag. 10.
- I pulsanti + e - sui lati del dock (sopra) consentono di regolare il volume del sistema.
- Quando è collegato al sistema, l'iPod/iPhone si ricarica (fino al livello massimo di carica).

🎵 **Nota:** Quando all'iPod/iPhone sono collegate le cuffie, il suono viene emesso sia dalle cuffie che dal sistema.

## Controllo

Utilizzare il telecomando per regolare il suono mentre ci si sposta da una parte all'altra della stanza.



- Premere **Off** una volta per spegnere l'iPod/iPhone. Continuerà a caricarsi finché rimarrà inserito nel dock.
- Accendere l'iPod/iPhone e premere **- +/-** per regolare il volume del sistema. Tenere premuto per una regolazione più rapida.
- Premere **⏮** una volta per tornare all'inizio del brano corrente, oppure due volte per andare all'inizio del brano precedente. Tenere premuto il pulsante per scorrere velocemente un brano all'indietro.
- Premere **⏭** una volta per passare al brano successivo. Tenere premuto il pulsante per scorrere velocemente un brano in avanti.
- Premere **⏸** una volta per mettere in pausa, e premere nuovamente per riprendere la riproduzione. Tenere premuto per spegnere l'iPod/iPhone.

**Uso dell'iPod o iPhone:**

- I controlli di spostamento sono pienamente funzionanti quando l'iPod/iPhone è collegato al sistema.
- La rotellina per la regolazione del volume dell'iPod consente di regolare solo il volume in cuffia e non ha alcun effetto sul volume del sistema SoundDock.
- Il controllo del volume dell'iPhone consente di regolare solo il volume in cuffia e non ha alcun effetto sul volume del sistema SoundDock.

**Manutenzione del sistema**

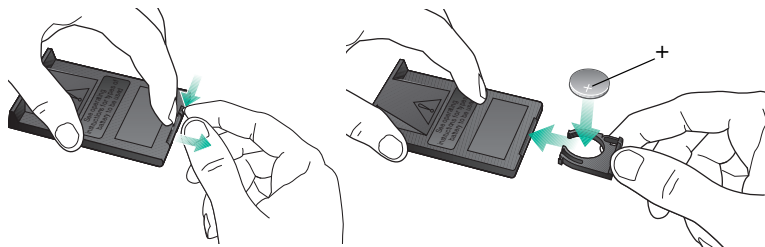
L'unico intervento regolare di manutenzione richiesto è la sostituzione della pila del telecomando al momento opportuno. Quando necessario, è anche possibile pulire il sistema.

**Sostituzione della pila**

- Sostituire la pila quando il telecomando non funziona più (in genere dopo uno o due anni) o quando la sua portata appare ridotta.
- Utilizzare solo pile al litio da 3 volt Duracell, Eveready, Energizer, Maxell, Toshiba o Shun Wo CR2032 o DL2032.
- Si tenga presente che, oltre alla pila, altri fattori possono incidere sul campo operativo del telecomando a infrarossi, quali l'illuminazione e altre condizioni ambientali.

**Figura 6**

Inserimento di una nuova pila



### ***Pulitura del sistema***

Utilizzare un panno morbido e asciutto. La griglia può essere pulita delicatamente con un aspirapolvere.

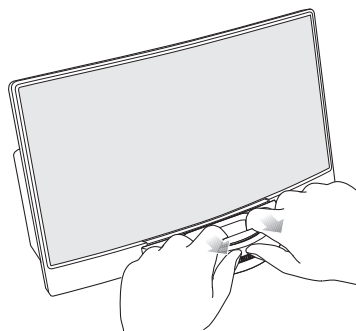
- Non utilizzare solventi, prodotti chimici o spray.
- Non versare liquidi o lasciare cadere oggetti nelle aperture.

### ***Rimozione di un inserto dal dock***

1. Con i pollici sulla parte anteriore del dock vicino al logo Bose® e gli indici all'interno, sollevi la parte posteriore dell'inserto (Figura 7).
2. Estrarre l'inserto e sostituirlo con quello richiesto.


#### ***Figura 7***

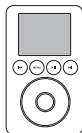
*Rimozione di un inserto*



# RIFERIMENTI

## Risoluzione dei problemi

| <b>Problema</b>  | <b>Soluzione</b>  |
|--|---|
| L'iPod/iPhone non si inserisce correttamente nel dock  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che l'inserito del dock sia corretto per il modello di iPod/iPhone utilizzato (fare riferimento a "Scelta dell'inserito corretto" a pag. 5).</li> <li>• Rimuovere l'iPod/iPhone dal dock e controllare che sui connettori posti all'interno del dock e sull'iPod/iPhone non vi siano ostruzioni, quindi reinserirlo.</li> </ul>   |
| Non si sente alcun suono   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il sistema sia collegato, che l'iPod/iPhone sia acceso, che sia stata selezionata una traccia musicale e che la riproduzione sia iniziata.</li> <li>• Premere il tasto Play/Pause sul telecomando.</li> <li>• Alzare l'impostazione del volume del sistema.</li> <li>• Estrarre l'iPod/iPhone dal dock, attendere qualche istante, quindi reinserirlo. Potrebbe essere necessario ripetere questa operazione più volte.</li> <li>• Verificare che il software dell'iPod/iPhone sia compatibile (fare riferimento a "Verifica della compatibilità dell'iPod/iPhone" a pag. 6).</li> </ul>   |
| Non si sente alcun suono e l'iPod/iPhone non si ricarica   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia inserito saldamente in una presa a muro funzionante e che il simbolo sul connettore piccolo corrisponda a quello sul retro del sistema SoundDock®. Consultare Figura 4 a pag. 6.</li> <li>• Assicurarsi che l'iPod/iPhone sia inserito correttamente nel dock.</li> </ul>   |
| Non si sente alcun suono dopo aver disinserito o inserito rapidamente l'iPod/iPhone nel dock   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere l'iPod/iPhone dal dock, attendere 5 secondi, quindi inserirlo nuovamente.</li> <li>• Scollegare il cavo di alimentazione per 1 minuto, quindi ricollegarlo. In questo modo il sistema viene reimpostato.</li> </ul>  |
| L'iPod/iPhone non risponde ai pulsanti del telecomando del SoundDock® indicati:<br><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estrarre l'iPod/iPhone dal dock, attendere qualche istante, quindi reinserirlo. Potrebbe essere necessario ripetere questa operazione più volte.</li> <li>• Provare a utilizzare il telecomando da un altro punto della stanza. Se funziona, il problema può essere causato da una forte illuminazione o da altre condizioni ambientali.</li> <li>• Assicurarsi che il segnale infrarosso (IR) non incontri ostacoli nel percorso dal telecomando al sistema SoundDock. Pulire la piccola lente situata sulla parte anteriore del telecomando.</li> <li>• Controllare la pila e verificare che il lato + sia rivolto verso l'alto, come illustrato in Figura 6 a pag. 8.</li> <li>• Sostituire la pila del telecomando.</li> <li>• Verificare che il software dell'iPod/iPhone sia compatibile (fare riferimento a "Verifica della compatibilità dell'iPod/iPhone" a pag. 6).</li> </ul> |
| Il sistema SoundDock non risponde ai comandi inviati dal telecomando o alle regolazioni effettuate mediante i pulsanti del volume + e - sulla parte anteriore del sistema  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scollegare il cavo di alimentazione per 1 minuto, quindi ricollegarlo. In questo modo il sistema viene reimpostato.</li> <li>• Per risolvere il problema, contattare il centro di assistenza tecnica Bose®.</li> </ul>   |



### **Compatibilità con l'iPod**

Se il proprio iPod presenta quattro pulsanti sopra la ghiera cliccabile (terza generazione con connettore dock), non è compatibile con il sistema musicale digitale SoundDock®. Con questo modello di iPod è possibile ascoltare i brani musicali, ma non ricaricare l'iPod.

### **Assistenza tecnica**

Per domande riguardanti il sistema musicale digitale SoundDock, contattare il rivenditore Bose più vicino. Per contattare direttamente Bose, consultare l'elenco di indirizzi presente sull'imballo.

### **Garanzia**

Il sistema musicale digitale SoundDock è coperto da una garanzia limitata trasferibile. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla scheda di registrazione del prodotto.

Compilare la scheda con le informazioni richieste e spedirla a Bose. Se invece si desidera effettuare la registrazione online, selezionare Product Registration in fondo alla pagina Customer Service del nostro sito Web:

[www.Bose.com](http://www.Bose.com)

## **Informazioni tecniche**

### **Assorbimento nominale**

100-240 V $\sim$  50-60 Hz, 1,5 A - 0,8 A, 64-77 VA

### **Dimensioni e peso del sistema**

665" A x 11,91" L x 6,48" P  
(16,89 cm x 30,26 cm x 16,47 cm)  
2,1 kg



315089



***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2009 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM315089 Rev.01